

PHILIPS

AVENT

SCF291



دليل المستخدم

3	هـام
3	خطر
3	تحذير
4	تنبيه
6	مقدمة
6	وصف عام
7	ملاحظات مهمة
8	الاطلاع على الإعدادات
8	قبل الاستخدام للمرة الأولى
10	التحضير للاستخدام
10	التحضير للتعقيم
10	تجميع جهاز التعقيم
11	استخدام الجهاز
11	التعقيم
13	التنظيف
14	إزالة الترسبات الكلسية
15	طلب الملحقات
15	إعادة التصنيع
15	الدعم
16	استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يرجى قراءة هذه المعلومات المهمة بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

خطر

- لا تغمر القاعدة أو سلك الطاقة أو مقبس الطاقة الرئيسية بالمياه أو أي سائل آخر على الإطلاق.
- قد يؤدي عدم اتباع إرشادات إزالة الترسبات الكلسية إلى حدوث تلف لا يمكن إصلاحه.
- لا تقومي أبدًا بفك القاعدة لتفادي خطر التعرض لصدمة كهربائية.

تحذير

- يمكن للأشخاص الذين يعانون نقصًا في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة في حال تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم إرشادات تتعلق بالاستخدام بطريقة آمنة وفي حال فهم المخاطر المرتبطة به.
- لا يمكن للأطفال استخدام هذا الجهاز. احرص على إبقاء الجهاز وسلكه بعيدين دائمًا عن متناول الأطفال.
- يمنع الأطفال من اللعب بالجهاز.
- تحقق من أن الفولتية المشار إليها على الجهاز تتوافق مع فولتية سلك الطاقة المحلية قبل توصيل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان القابس أو سلك الطاقة الرئيسي أو الجهاز عينه تالفًا.
- إذا كان سلك الطاقة الرئيسية تالفًا، فيجب استبداله من قبل Philips أو مركز خدمة معتمد من قبل Philips أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- لا توجد أجزاء قابلة للصيانة داخل الجهاز. لا تحاول فك الجهاز أو محاولة إصلاحه بنفسك.
- يصبح الجهاز سخناً جدًا أثناء العملية وقد يتسبب بحروق في حال لمسه.
- انتهي من البخار الساخن الذي يتصاعد من الفتحة الموجودة على الغطاء أو عند إزالة الغطاء. يمكن أن يسبب البخار حروقًا.
- يجب عدم لمس القاعدة والسلتين والغطاء أثناء العملية أو بعد مرور فترة قصيرة على انتهائها، إذ تكون ساخنة جدًا. يجب عدم رفع الغطاء إلا بواسطة مقبضه.

- لا تقومي أبدًا بتحريك الجهاز أو فتحه عندما يكون قيد الاستخدام أو عندما لا يزال الماء فيه ساخنًا.
- لا تضعي أبدًا أي غرض على الجهاز عندما يكون قيد الاستخدام.
- لا تستخدمِي سوِي المياه من دون إضافات.
- لا تضعي مبيّضًا أو موادًا كيميائية أخرى في الجهاز.
- لا تسكبي المياه بحيث تتجاوز المؤشر الموجود على الخزان أو 130 مل من المياه.
- قومي بتعقيم رضّاعات الأطفال والأشياء الأخرى المناسبة لهذا الجهاز فقط. راجعي دليل المستخدم للأغراض التي تريدين تعقيمها، للتأكد من أنها مناسبة لهذا الجهاز.
- إذا كنت تريدين إيقاف تشغيل العملية، فاضغطي على زر إيقاف التشغيل لإيقاف تشغيل الجهاز.
- هذا الجهاز معدّ للاستخدام المنزلي فقط.
- لا تسيئي استخدام الجهاز في غير الأغراض المخصصة له لتجنب الإصابة المحتملة.

تنبيه

- لا تستخدمِي أبدًا أي ملحقات أو قطع من شركات مصنّعة أخرى أو التي لا توصي بها شركة Philips على وجه الخصوص. إذ يؤدي استخدام هذه ملحقات أو القطع إلى إبطال الضمان.
- لا تعرّضي الجهاز للحرارة الشديدة أو لأشعة الشمس المباشرة.
- اتركي جهاز التعقيم ليبرد قبل نقله أو تخزينه.
- قد تصبح الأسطح التي يمكن الوصول إليها ساخنة أثناء الاستخدام.
- لا تعقّمي الأغراض الصغيرة جدًا والتي قد تقع في أسفل السلة عبر الفتحات.
- لا تضعي أبدًا العناصر مباشرة على عنصر التسخين عند تشغيل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز في حال وقع أو تعرض للتلف بأي شكل من الأشكال. خذ الجهاز إلى أحد مراكز الخدمة المعتمدة من Philips لإصلاحه.
- ضعي الجهاز واستخدميه دائمًا على سطح جاف وثابت ومستوٍ وأفقي.
- لا تضعي الجهاز على سطح ساخن.
- احرصِي على عدم تدلّي سلك الطاقة الرئيسي عن حافة الطاولة أو سطح العمل الذي يحمل الجهاز.
- قومي دائمًا بصب أي مياه متبقية من الجهاز بعد الاستخدام وعندما يبرد.



- أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر التزويد بالطاقة قبل تغيير الملحقات أو الإمساك بالقطع التي تتحرك أثناء الاستخدام.
- قد تؤثر الظروف البيئية، مثل درجة الحرارة والارتفاع، على عمل هذا الجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانته.
- افصل الجهاز دائمًا عن مصدر التزويد بالطاقة في حال تركه بدون مراقبة.

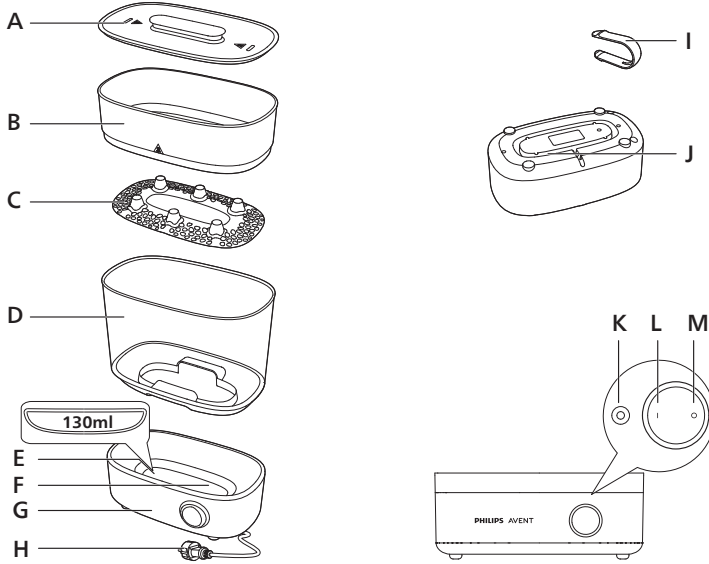
المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)

يتوافق جهاز Philips هذا مع كل المعايير والأنظمة المطبقة المتعلقة بالتعرّض للحقول الكهرومغناطيسية.

مقدمة

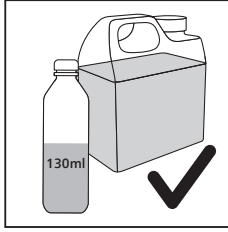
تهانينا على شرائك المنتج، ومرحباً بك في Philips Avent! للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips Avent، سجّل منتجك على www.philips.com/welcome.

وصف عام



A	غطاء مع مقبض	H	سلك الطاقة
B	سلة صغيرة	I	ملقط
C	قاعدة سفلية للسلة الكبيرة	J	مخزن الكبل
D	سلة كبيرة مع صينية تقطير	K	ضوء المؤشر
E	مؤشر الحد الأقصى لمستوى المياه	L	زر التشغيل
F	أداة تسخين مع خزان للمياه	M	زر إيقاف التشغيل
G	قاعدة		

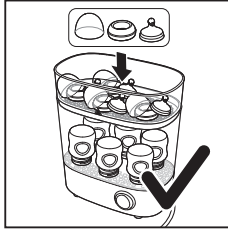
ملاحظات مهمة



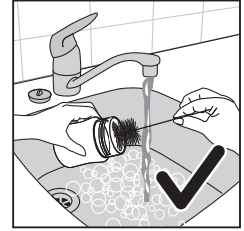
- استخدم 130 مل من المياه.



- لا تغمر القاعدة في المياه.



- قومي بفك جميع أجزاء الزجاجية تمامًا ووضعيها في الجهاز مع توجيه الفتحات لأسفل لمنعهم من الامتلاء بالماء.



- نظّفي الأغراض قبل وضعها في الجهاز.



- قُم بإزالة الترسبات الكلسية من الجهاز كل 2 أسابيع.

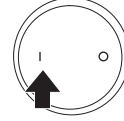


- أفرغي المياه المتبقية من السلة الكبيرة بعد كل استخدام.

الاطّلاع على الإعدادات

ملاحظة: يجب تنظيف الرضّاعات والأغراض الأخرى قبل تعقيمها.
لا تضعي في جهاز التعقيم سوى الأغراض المناسبة للتعقيم. لا تعقّمي الأغراض المليئة بالسوائل، مثل عضّاضة تحتوي على سائل تبريد.

التعقيم

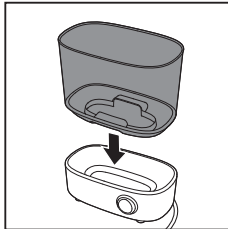
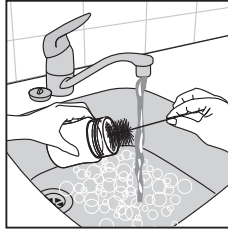
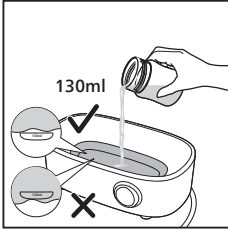


- إن وضع التعقيم مخصّص لتعقيم أغراض الأطفال.
- تستغرق دورة التعقيم 10 دقائق تقريبًا.
- تستغرق عملية التسخين 4 دقائق تقريبًا، بينما تستغرق عملية التعقيم 6 دقائق تقريبًا.
- تأكّدي من سكب 130 مل من المياه بالضبط في خزان المياه الموجود في القاعدة مباشرةً.

قبل الاستخدام للمرة الأولى

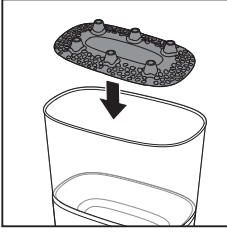
عند استخدام الجهاز للمرة الأولى، ننصّحك بإكمال عملية تعقيم كاملة مع سلّتين فارغتين.
1 استخدمي رضّاعة أطفال نظيفة واسكبي 130 مل من المياه بالضبط في خزان المياه الموجود في القاعدة مباشرةً.

نصيحة: تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام مع مياه الحنفية. في حال كنت المياه عسرة في المنطقة حيث تقيمين، فقد تنمو طبقة كلّسية بسرعة. لذلك، نوصي باستخدام المياه الخالية من المعادن، مثل المياه المقطرة أو التي تمت تنقيتها، لإطالة فترة استخدام الجهاز. لمزيد من المعلومات حول الترسّبات الكلّسية، راجعي قسم "إزالة الترسّبات الكلّسية".

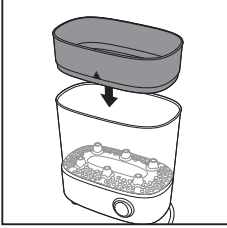


2 ضعي السلة الكبيرة على القاعدة.

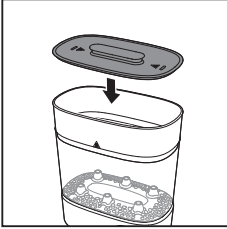
3 ضعي القاعدة السفلية في السلة الكبيرة.



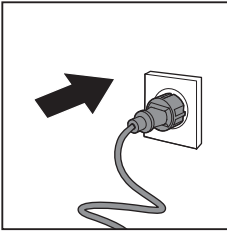
4 ضعي السلة الصغيرة على السلة الكبيرة.



5 ضعي الغطاء فوق السلة الصغيرة.



6 ضع القابس في مأخذ الحائط.

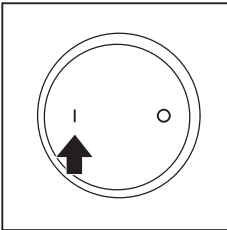


7 اضغطي على زر التشغيل لتشغيل الجهاز.

ملاحظة: ملاحظة: إذا قمت بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة بعد الضغط على زر التشغيل، فسيبدأ جهاز التعقيم بالعمل فوراً. يمكنك إيقاف تشغيله من خلال الضغط على زر إيقاف التشغيل.

تنبيه: إن الغطاء والسلتين والقاعدة تصبح ساخنة أثناء التشغيل أو بعد مرور فترة قصيرة على التشغيل.

- يضيء ضوء مؤشر التشغيل/إيقاف التشغيل للإشارة إلى أن الجهاز بدأ عملية التعقيم.
- عند انتهاء عملية التعقيم، ينطفئ الضوء ويتوقف الجهاز عن التشغيل تلقائياً.



- 8 بعد أن يبرد الجهاز كليًا، أزيل الغطاء والسلة الصغيرة والقاعدة السفلية والسلة الكبيرة وامسحها لتجفيفها.
- ملاحظة: عند فك السلة الكبيرة من القاعدة، انتبهي من المياه المتبقية على صينية التقطير الموجودة في القاعدة.
- 9 اتركي الجهاز ليبرد كليًا لمدة 10 دقائق تقريبًا قبل استخدامه من جديد.
- ملاحظة: لا يعمل الجهاز لمدة 10 دقائق بعد انتهاء دورة التعقيم. يجب تركه ليبرد أولًا.

التحضير للاستخدام

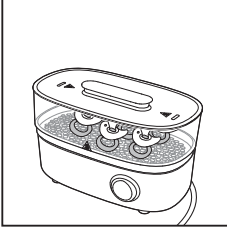
التحضير للتعقيم

قبل أن تضعي الأغراض التي تريد تعقيمها في جهاز التعقيم، نظفيها جيدًا في غسالة الأطباق أو يدويًا بالمياه الساخنة وسائل تنظيف الصحون.

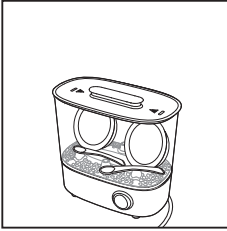
تجميع جهاز التعقيم

تتوفر طرق متعددة لتجميع جهاز التعقيم.

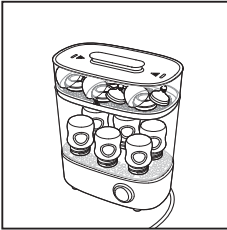
- 1 ضعي السلة الصغيرة فقط على القاعدة لتعقيم الأغراض الصغيرة كاللهايات.

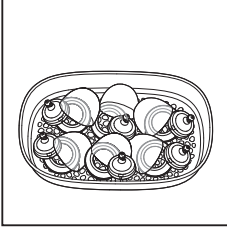


- 2 ضعي السلة الكبيرة فقط على القاعدة لتعقيم الأغراض المتوسطة الحجم مثل قطع شافطات حليب الأم أو صحون الأطفال أو أدوات المائدة المخصصة لهم.



- 3 ضعي السلتين الكبيرة والصغيرة على القاعدة لتعقيم ما يصل إلى ست رضاعات بسعة 330 مل. ضعي الرضاعات رأسًا على عقب في السلة الكبيرة، وضعي أغذية الرضاعات على شكل قبة وحلقات التثبيت والحلمات في السلة الصغيرة.





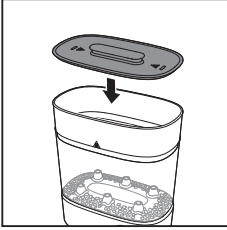
ملاحظة: عند ملء السلة الصغيرة، ضعي حلقات التثبيت في الأسفل، وضعي الحلمات وأغطية الرضاعات على الجزء العلوي من حلقات التثبيت بدون شدّها.
ملاحظة: تأكدي من فك كل القطع التي تريدين تعقيمها بالكامل وضعيها في السلة مع توجيه فتحاتها نحو الأسفل لتفادي ملئها بالمياه.

استخدام الجهاز

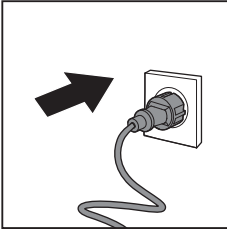
التعقيم

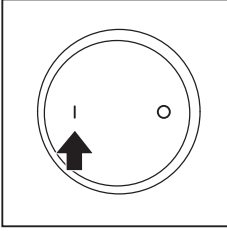
يؤدّي تنظيف جهاز التعقيم الدقيق والخالي من المواد الكيميائية إلى الحفاظ على مكوناته معقّمة لغاية 24 ساعة إذا بقي الغطاء مغلقًا. بعد التعقيم، تكون المياه المتبقية على أغراض الأطفال معقمة ولن تتكاثر فيها الجراثيم.

- 1 اسكبي المياه مباشرة في خزان المياه الموجود في القاعدة (راجع قسم "قبل الاستخدام الأول").
- 2 قومي بتجميع جهاز التعقيم (راجع قسم "تجميع جهاز التعقيم") وضعي الأغراض التي تريدين تعقيمها في داخله.
- 3 ضعي الغطاء فوق السلة الصغيرة أو الكبيرة.



- 4 ضع القابس في مأخذ الحائط.





5 اضغطي على زر التشغيل لتشغيل الجهاز.
تنبيه: إن الغطاء والسلتين والقاعدة تصبح ساخنة أثناء التشغيل أو بعد مرور فترة قصيرة على التشغيل.
ملاحظة: يمكنك إيقاف تشغيل الجهاز من خلال الضغط على زر إيقاف التشغيل.

- يضيء ضوء مؤشر التشغيل/إيقاف التشغيل للإشارة إلى أن الجهاز بدأ عملية التعقيم.
- عند انتهاء عملية التعقيم، ينطفئ الضوء ويتوقف الجهاز عن التشغيل تلقائياً.

6 قومي بإزالة الغطاء.

أاطغلي القارز لبق زامجل ا دربي ى تح ي رظتنا
 ميقعتل زامجل نم نخاس راخب دعاصتي دق . رذحل ا ي خوت

7 أخرجي الرضاعات والأغراض الأخرى من السلة. استخدمي الملاقط لإزالة الأغراض الصغيرة الحجم.

ة نخاس ل ازت ال دق اهمي قعت مت ي تل صارغلأ ن ا . رذحل ا ي خوت

ملاحظة: احرصي على غسل يديك جيداً قبل لمس الأغراض التي تم تعقيمها.

8 افصلي الجهاز عن مصدر الطاقة وانتظري حتى يبرد بالكامل.

9 قومي بإزالة السلتين الصغيرة والكبيرة.

ملاحظة: عند إزالة السلة الكبيرة، انتبهي من المياه المتبقية على صينية التقطير الموجودة في القاعدة.

ملاحظة: تم تصميم صينية التقطير لتجميع بقايا الحليب أو الطعام وتجنّب تسربها إلى خزان المياه في القاعدة. يحسّن ذلك أداء التعقيم ويجعل تنظيف أداة التسخين سهلاً.

10 قومي بفك القاعدة السفلية من السلة الكبيرة. أفرغي المياه المتبقية من صينية التقطير الخاصة بالسلة الكبيرة ونظفها (راجع قسم "التنظيف").

11 أفرغي المياه المتبقية من خزان المياه وامسحيه حتى يجف.

ملاحظة: لا يعمل الجهاز لمدة 10 دقائق بعد انتهاء دورة التعقيم. يجب تركه ليبرد أولاً.

(ضئبملا لاثملا لئبس ىلع) ةيوق وأ ةطشاك فيظنت داوم يأي مدختست ال زامجل اذه فيظنتل ةنشخ ةفيل وا

قالطال ىلع رخأ لئاس يأي وأ مايملاب ققاطلا لكلس وأ ةدعاقل ايرمغت ال

ملاحظة: لا يمكن تنظيف جهاز التعقيم في غسالة الأطباق. يمكن تنظيف السلّتين والقاعدة السفلية والغطاء بمياه ساخنة وسائل تنظيف الصحون.

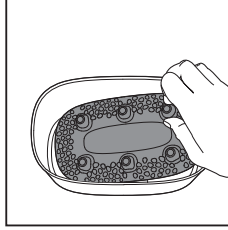
1 افصل دائما الطاقة عن الجهاز ودعه يبرد قبل تنظيفه.

2 نظفي القاعدة بواسطة قطعة قماش رطبة.

3 قومي بفك القاعدة السفلية من السلة الكبيرة.

أفرغي المياه المتبقية من صينية التقطير الخاصة بالسلة الكبيرة.

ملاحظة: تتراكم المياه على صينية التقطير الخاصة بالسلة الكبيرة بعد كل دورة تعقيم. أفرغي المياه المتبقية من السلة الكبيرة بعد كل استخدام.



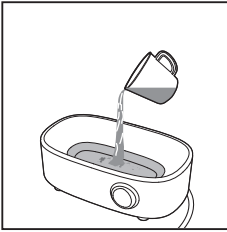
4 نظّفي الغطاء والسلة الصغيرة والقاعدة السفلية والسلة الكبيرة بالمياه الساخنة والقليل من سائل تنظيف الصحون.

ملاحظة: بعد تنظيف جهاز التعقيم، خزّنيه في مكان نظيف وجاف.

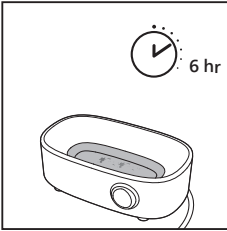
إزالة الترسبات الكلسية

تعتبر عملية التعقيم مهمة جدًا لضمان الحفاظ على أعلى المعايير الصحية لطفلك. يمكن أن تؤدي الترسبات الكلسية إلى إبطاء دورة التعقيم وحتى إلى تخفيف فعاليتها. إن الترسبات الكلسية عبارة عن رواسب قاسية وطباشيرية. وفقًا لنوع المياه في منطقتك، يمكن أن يختلف شكل الترسبات الكلسية، بدءًا من مسحوق أبيض كالتلج وصولًا إلى بقع بنية اللون. كلما كان مستوى عسر المياه أعلى، تراكمت الترسبات الكلسية بشكل أسرع. وهي تتراكم في الأجهزة نتيجة لبقايا المعادن الموجودة بشكل طبيعي في المياه، والتي لا تتبخر عند تسخين المياه. وعلى الرغم من أنها ليست مضرّة، إلا أنها قبيحة للنظر، ويمكن أن تؤدي إلى إضعاف عمل الأجهزة أو تلف مكوناتها إذا تراكمت.

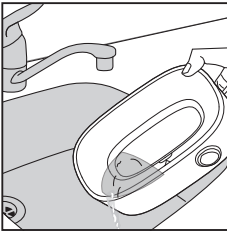
ننصحك بملء خزان المياه في موقدك بـ 120 مل من الخل الأبيض (5% من حمض الأسيتيك) و 1 مل من المياه في خزان المياه.



1 اسكبي 120 مل من الخل الأبيض (5% من حمض الأسيتيك) و 1 مل من المياه في خزان المياه.

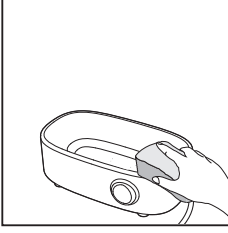


2 انتظر لمدة 6 ساعات / طيلة الليل أو حتى تذوب كل الترسبات الكلسية.



3 أفرغي خزان المياه واغسليه جيدًا.

4 إذا كنت لا زلت تلاحظين آثارًا للترسبات الكلسية، فأزليها بواسطة إسفنجة. اغسليه مرة أخرى وامسحي القاعدة بقطعة قماش رطبة.



ملاحظة: يمكنك أيضًا استخدام المواد المزيل للترسبات الكلسية القائمة على حمض الستريك.
ملاحظة: لا تستخدم أي نوع آخر من المواد المزيل للترسبات الكلسية.

طلب الملحقات

لشراء الملحقات أو قطع الغيار، تفضّلني بزيارة www.philips.com أو توجّهني إلى وكيل Philips لديك. يمكن كذلك الاتصال بمركز خدمة العملاء في شركة فيليبس في دولتك (يرجى الرجوع إلى نشرة الضمان حول العالم للتعرف على بيانات الاتصال).

إعادة التصنيع



يعني هذا الرمز أنه لا يجوز التخلص من المنتجات الكهربائية باستخدام نفايات منزلية. اتبع قواعد بلدك بشأن المجموعة المنفصلة للمنتجات الكهربائية.

الدعم

لدعم جميع المنتجات مثل الأسئلة المتداولة، يُرجى زيارة www.philips.com/support.
ملاحظة: يحتاج هذا الجهاز إلى إزالة الترسبات بانتظام للحصول على الأداء الأمثل. إذا لم تقومي بذلك، فقد يتوقف الجهاز عن العمل في النهاية. وفي هذه الحالة، لا يغطي الضمان أي إصلاح.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يلخص هذا الفصل المشاكل الأكثر شيوعاً التي قد تصادفها عند استخدام الجهاز. في حال لم تتمكن من حل المشكلة من خلال المعلومات المتوفرة أدناه، فاتصلي بمركز خدمة المستهلك في بلدك.

المشكلة	الحل
متى يجب إزالة الترسبات الكلسية من جهاز التعقيم؟	عند استخدام جهاز التعقيم، قد تلاحظين ظهور بقع صغيرة على لوح التسخين، يختلف لونها بين الأبيض والبني. هذه إشارة إلى أنه يجب إزالة الترسبات الكلسية من جهاز التعقيم. في كل الأحوال، يجب إزالة الترسبات الكلسية من جهاز التعقيم كل أسبوعين على الأقل لضمان عمله بفعالية بشكل مستمر.
لم تستغرق عملية التعقيم وقتاً طويلاً؟	لم تضيفي كمية كافية من المياه للتعقيم. اسكبي 130 مل من المياه بالضبط في خزان المياه الموجود في القاعدة مباشرة.
لم لا يزال هناك الكثير من المياه المتبقية على لوح التسخين بعد التعقيم؟	قد تقوم الترسبات الكلسية بسدّ لوح التسخين. يجب إزالة الترسبات عن جهاز التعقيم على الأقل كل أسبوعين. راجعي قسم "إزالة الترسبات الكلسية".
لم توجد رائحة حريق وعلامة حريق في القاعدة؟	من المحتمل أنك لم تفرغي المياه المتبقية من صينية التقطير الخاصة بالسلة الكبيرة بشكل منتظم. تتراكم المياه على صينية التقطير الخاصة بالسلة الكبيرة بعد كل دورة تعقيم. أفرغي المياه المتبقية من السلة الكبيرة بعد كل استخدام.
	1 قومي بفك القاعدة السفلية من السلة الكبيرة. أفرغي المياه المتبقية من صينية التقطير الخاصة بالسلة الكبيرة.
	2 نظفي القاعدة السفلية والسلة الكبيرة بالمياه الساخنة وسائل تنظيف الصنوع.
	من المحتمل أنه لم يتم تنظيف الأغراض جيداً قبل تعقيمها. قبل أن تضعي الأغراض التي تريد تعقيمها في جهاز التعقيم، نظّفيها جيداً في الجلاية أو يدوياً بالمياه الساخنة وسائل تنظيف الصنوع.
يتقشر الطلاء عن لوح التسخين. هل يؤثر على الوظيفة؟	لا يؤثر ذلك على جهاز التعقيم. لا تستخدم أي مواد تنظيف كاشطة أو قوية (على سبيل المثال المبيض) أو ليفة خشنة لتنظيف لوح التسخين. تجنب سكب الماء البارد على اللوح الساخن بعد الاستخدام مباشرة، لأن التبريد السريع قد يتسبب في تشقق الطلاء غير اللصق.
لم يتوقف جهاز التعقيم عن العمل؟	قد تقوم الترسبات الكلسية بسدّ لوح التسخين. يجب إزالة الترسبات عن جهاز التعقيم على الأقل كل أسبوعين. راجعي قسم "إزالة الترسبات الكلسية".
هل يتعين عليّ تجفيف أغراض الطفل بعد تعقيمها؟	يتميّز جهاز التعقيم بعملية تنظيف دقيقة وخالية من المواد الكيميائية، للحفاظ على مكوناته معقمة لغاية 24 ساعة إذا بقي الغطاء مغلقاً. المياه المتبقية على أغراض الأطفال بعد تعقيمها تكون معقمة ولا تجمّع الجراثيم، لذلك لا داعي للتجفيف.

